

AMENDMENT TO CONTRACT nr. 2

This amendment (hereinafter the "Amendment") is made by **Charles University, Faculty of Arts** (Prague, Czech Republic) ID No.: 00216208, Tax ID No.: CZ00216208, registered office: nám. Jana Palacha 1/2, 116 38 Prague 1, represented by: Mgr. Eva Lehečková, Ph.D., who is fully authorized to execute this Agreement in his position as Dean

and

Finnish National Agency for Education, Business identity code: 2769790-1, VAT number: FI27697901 registered office: P.O. Box 380 (Hakaniemenranta 6), FI-00531 Helsinki, Finland, represented by: Director General Mrs. Minna Kelhä

parties to the Contract concerning the position of visiting lecturer of Finnish language and culture at the Charles University, Faculty of Arts, signed on 2 November, 2020 and Amendment to the Contract signed on 29th November 2020, (hereinafter the "Contract").

The parties agree to amend the Contract by the following additions (indicated by underlining) and deletions (indicated by strikethroughs).

Section 7 Costs of the visiting lectureship and the distribution of costs between the University and EDUFI is amended to read as follows:

The total salary of the visiting lecturer is determined by EDUFI. The salary costs are distributed between EDUFI and the University.

EDUFI pays the full salary to the visiting lecturer and invoices the University for its share of the salary costs. Any increases to the visiting lecturer's salary determined by EDUFI will neither increase nor decrease the University's share.

The University's share corresponds to the costs that would incur to the University if the visiting lecturer was an employee hired by the University itself. The University's share is determined as follows: full local salary in accordance with the University's practices, plus statutory employer contributions in Czech Republic.

EDUFI pays social insurance contributions to Finland for the entire salary. The visiting lecturer is covered by Finland's social security throughout their term of office.

The University's share is CZK ~~318 000~~ CZK 472 000 each academic year. The University and EDUFI shall adjust the University's share when the lecturer changes, in the same calendar year by 30 September.

EDUFI invoices the University's share of salary costs in two (2) instalments. The first instalment covers first three (3) months of the ongoing academic year and the second instalment covers last nine (9) months. The due date for the autumn semester is in December and for the spring semester in August. EDUFI invoices in euros.

The amount to be invoiced is converted into euros in accordance with the euro reference exchange rate published by the European Central Bank on 1 October of each Academic Year.

All other terms and conditions that are not hereby amended are to remain in full force and effect. In the event of any conflict between this amendment and the Contract, the terms of this amendment will prevail.

This Amendment has been made in two identical copies, one for each party.

Signatures

Charles University, Faculty of Arts

D

Mgr. Eva Lenecková, Ph.D., Dean

B

D

Minna Kelhä, Director general

Krista Heikkilä, Programme manager